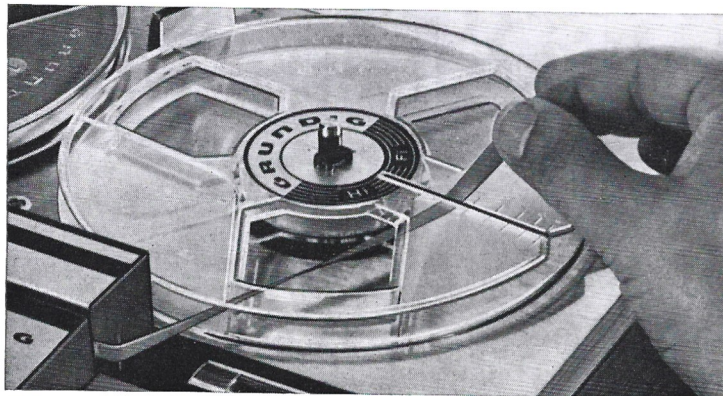
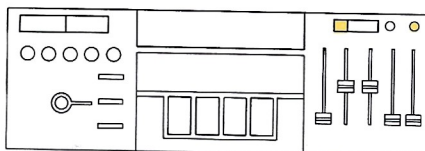


Zählwerk auf 0000 stellen
Setting to 0000 of position
indicator
Mise en 0000 du compteur
Contanastro su 0000



Ein- und Ausschalten
Switching On and Off
Marche/Arrêt
Accensione e spegnimento

Veuillez déplier la feuille intérieure de la page de garde. L'illustration de la page 3 montre tous les organes de commande et explique brièvement leurs fonctions respectives. Ces organes de commande ressortent en gras dans les textes suivants.

Mise en place de la bande

Avant la mise en place des bobines, vérifier si les deux moyeux à ailettes des **supports bobine** sont bien en regard. Le moyeu supérieur peut être tourné après l'avoir relevé légèrement. La bobine pleine sera placée sur le **support bobine** de gauche, la bobine vide sur celui de droite. Les bobines seront maintenues en position sur leurs supports en décalant les moyeux supérieurs. Toutefois, seule une utilisation verticale de l'appareil exige ce mode de fixation.

Ensuite, introduire env. 20 cm de bande, droite et bien tendue, dans la fente de guidage en veillant à ce qu'elle se place, à gauche et à droite, devant les tiges métalliques. Après un quart de tour effectué dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, tirer l'extrémité libre de la bande dans la fente d'embobinage de la bobine vide. L'extrémité de la bande, dépassant de la bobine, doit être aussi courte que possible; en la maintenant appuyée contre la surface de la bobine vide, tourner celle-ci à la main jusqu'à ce que la bande amorce et la partie métallique soient entièrement embobinées.

Compteur

En appuyant sur la touche de remise à zéro, le **compteur** sera mis en position 0000. A chaque début d'enregistrement, noter le titre et les chiffres correspondants du compteur (de même qu'à la fin s'il reste suffisamment de bande pour d'autres enregistrements). A la reproduction, après la mise en place de la bande enregistrée, mettre le **compteur** également en position de départ 0000. Ensuite, les chiffres du **compteur** vous permettront de retrouver aisément n'importe quel passage désiré en faisant défiler la bande en avance rapide.

Marche / Arrêt

La mise sous tension de l'appareil s'effectue en appuyant sur l'**interrupteur secteur**: à titre de contrôle, le voyant rouge à côté du compteur s'allume.

Per meglio comprendere le istruzioni che seguono, aprire la pagina interna della copertina, poichè le definizioni stampate in carattere nero sul testo corrispondono a quelle figuranti alla pagina 3.

Inserimento del nastro

Prima di porre la bobina di nastro sul registratore, controllare che ambedue le alette a tridente del **portabobina** si trovino l'una sopra l'altra. Le alette superiori possono essere regolate sollevandole un po'. La bobina piena di nastro va posta sul **portabobina** di sinistra e quella vuota su quello di destra. Le bobine vanno ora bloccate ai relativi **portabobine** ruotando un po' le alette superiori. Ciò è indispensabile solo per il funzionamento in posizione verticale. Inserire quindi ca. 20 cm di nastro, diritto e teso, nella fessura di guida. L'estremità del nastro va infilata nella fessura della bobina vuota che sarà poi fatta girare a mano di un quarto di giro in senso antiorario. L'estremità di nastro che sporge da questa fessura deve essere la più corta possibile. Mantenendo premuta questa estremità contro la superficie della bobina, ruotare a mano la bobina vuota fino a quando il nastro neutro e la parte metallica siano arrotondati.

Contanastro

Portare il **contanastro** su (0000) premendo sul tasto di azzeramento. All'inizio di ogni registrazione, prendere nota del titolo della registrazione e del numero indicato dal contatore (fare lo stesso alla fine della registrazione se resta nastro per ulteriori registrazioni). Durante la riproduzione, dopo aver inserito il nastro nell'apparecchio, portare ugualmente il **contanastro** su 0000. Qualunque passaggio del nastro si potrà così trovare facilmente, agendo sui comandi di riavvolgimento od avanzamento rapido, osservando le cifre del contatore.

Accensione e spegnimento

Premendo sull'**interruttore di rete**, l'apparecchio può essere acceso e spento. Per controllo, quando l'apparecchio è acceso si illumina il settore rosso del **contanastro**.